



DH 305

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

Generales:

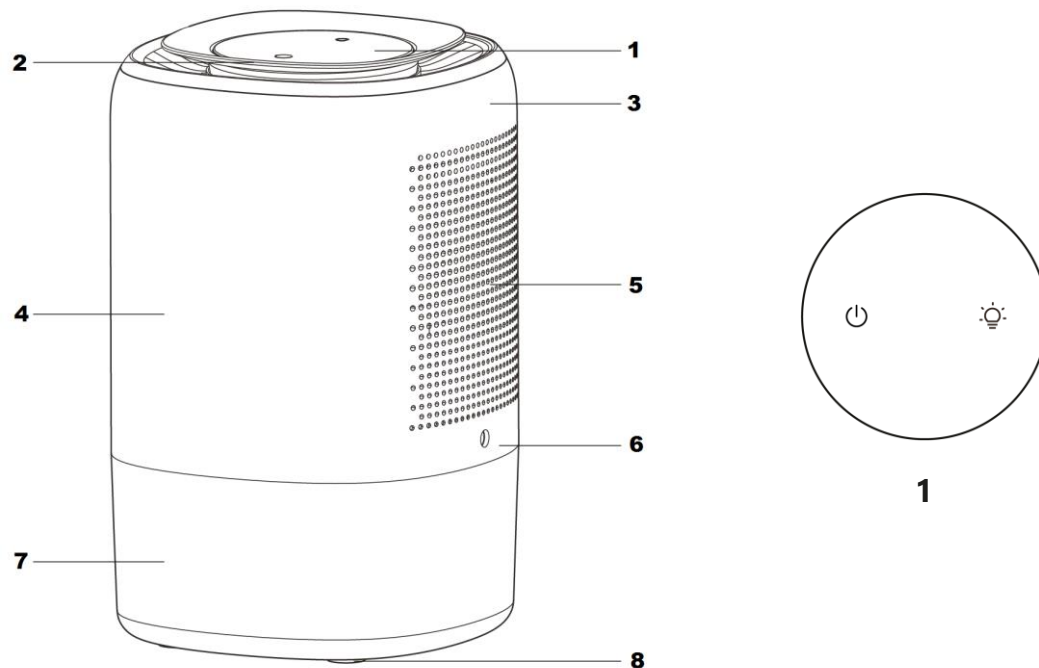
- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.
- 7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- 8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.
- 9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
- 11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- 12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
- 14.** **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Específicas:

- Cuando termine de utilizar el Deshumidificador, debería apagarlo pulsando el botón de encendido/apagado.
- Mantenga las rejillas (superior y laterales) libres de materiales que puedan obstruirlas tales como tejidos, bolsas de plástico
- Mantenga siempre el aparato en posición vertical para evitar posibles goteras.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

NOMBRE Y FUNCIÓN DE LAS PARTES



CARACTERÍSTICAS

El Deshumidificador DH 305 ha sido fabricado utilizando tecnología sin compresor, lo cual lo hace ligero y silencioso.

Es ideal para utilizarlo en lugares cerrados de pequeñas dimensiones como guardarropas, armarios, despensas, habitaciones etc., en los cuales se produce olor a humedad cuando la ventilación es insuficiente. El Deshumidificador DH 305 elimina este problema manteniendo el lugar donde se instala libre de humedad.

- (1) Panel superior. Botón ON/OFF y botón iluminación ON/OFF
- (2) Salida de aire seco
- (3) Carcasa trasera
- (4) Carcasa delantera
- (5) Entrada de aire
- (6) Entrada de corriente DC
- (7) Depósito de agua extraíble
- (8) Patas de goma

- En el interior del aparato no hay componentes que puedan ser utilizados por el usuario, por tanto, no lo abra y evitará una posible descarga eléctrica.
- Cualquier reparación debe realizarse por un profesional cualificado avalado por nuestros distribuidores.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad: Aproximadamente 300ml al día a 30°C, 80%RH

Refrigeración : Módulo termoeléctrico

Adaptador de potencia: DC9V-2.5A

Consumo: 23 W

Depósito extraíble de agua: 1 L.

Detector del nivel del agua: Cuando el depósito está lleno el aparato se apaga automáticamente y la luz naranja parpadea

Dimensiones del aparato: 153mm (Ancho) X 240mm (Alto) X 153mm (Fondo)

Entorno de funcionamiento: superior a 5° C, por encima de 5% HR.

CONEXIÓN

1. Tras abrir el embalaje que acompaña al aparato deberá encontrar lo siguiente:

- a. Deshumidificador DH 305
- b. Adaptador AC/DC

2. Sitúe el cuerpo del deshumidificador sobre el depósito de agua sobre una superficie firme y sólida.

3. Introduzca el conector DC a la entrada de corriente DC (6), a continuación conecte el enchufe AC a la toma de corriente correspondiente.
4. Pulse el botón ON/OFF (1). El Deshumidificador comenzará a funcionar. Podrá ahora escuchar y notar el aire que sale a través de la salida superior.
5. Para apagar el aparato pulse el botón ON/OFF (1) y el deshumidificador se apagará.

DEPÓSITO EXTRAÍBLE DE AGUA

Cuando el depósito de agua se encuentre lleno, con una cantidad aproximada de agua de 1 litro, el aparato se apagará automáticamente y comenzará a parpadear una luz naranja en la zona del depósito.

Para extraer el depósito de agua (7) apague primero el deshumidificador pulsando el botón ON/OFF (1). A continuación retire el depósito de agua y vacíe su contenido. Vuelva a poner el depósito vacío en el aparato. Para continuar deshumidificando pulse el botón ON/OFF (1) de nuevo.

LIMPIEZA

Antes de limpiar el Deshumidificador apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice un paño suave para limpiar la superficie y un cepillo para eliminar el polvo que quede en las ranuras de salida (2) y entrada (5) de aire.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU

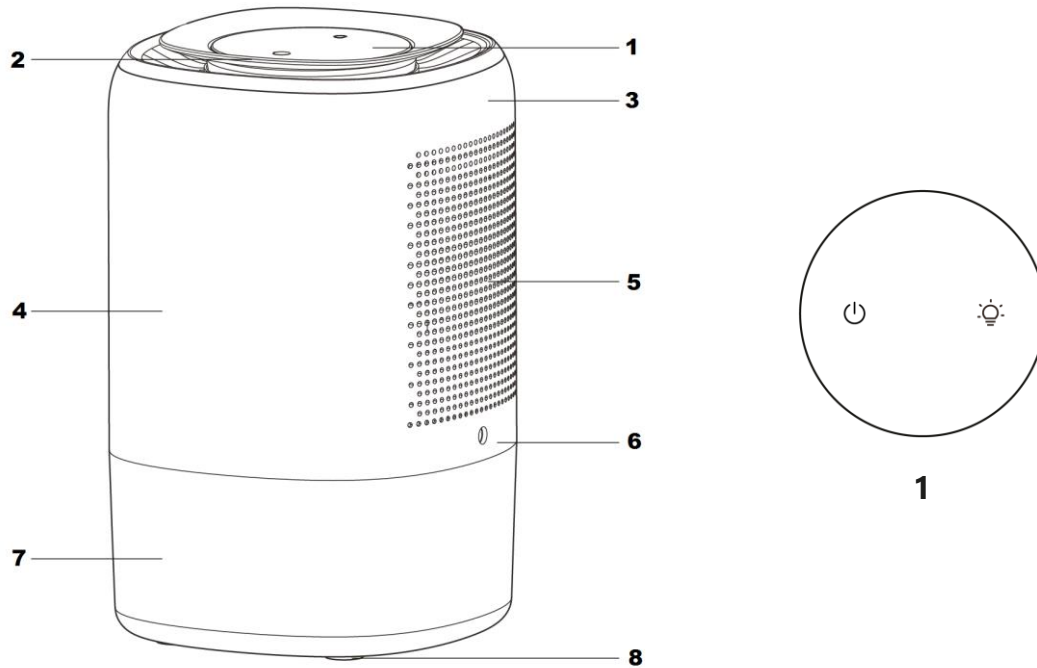
CAUTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.

7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - After having finished using the Midi dehumidifier, the user should switch the unit off by pressing the On/Off button to Off position.
 - Keep the front inlet grill and the side outlets free from air blocking materials such as clothing, plastic bag or paper.
 - Always keep the unit at an up-right position to avoid water leakage.

- This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.

NAMES AND FUNCTIONS PARTS



FEATURES

This midi Dehumidier uses Peltier technology (no compressor) which makes it light and quiet. It is perfect for small rooms. Poor ventilation causes musty odour and damp in wardrobes, walk-in closet, larders, cabinet or store room, etc. The midi Dehumidifier eliminates this problem by keeping them free of unwanted moisture.

- (1) Top panel. ON/OFF button and lighting ON/OFF button
- (2) Dry air outlet
- (3) Back case
- (4) Front case
- (5) Air inlet
- (6) DC power supply
- (7) Removable water tank
- (8) Rubber feet

- To avoid electric shock. Do not open. There are no user serviceable parts inside..
- Any repair work must be done by qualified technician appointed by our distributors.

SPECIFICATIONS

Moisture removal: Approximately 300 ml per day at 30°C, 80% RH

Cooling Element: Thermo-electric Peltier module.

A.C./ D.C. power supply: DC9V-2.5A

Power consumption: 23 W

Water tank capacity: 1 L.

Water level Detector: Automatic switch off with intermitent 'Orange' LED indicator when water tank is full.

Product dimension: 153mm (W)x240mm(H)x153mm(D)

Working environment: Over 5° C, over 5% RH.

CONNECTION

1. After removing the packaging materials, there should be 2 items:
 - a. Midi dehumidifier.
 - b. AC/DC Power adaptor.
2. Place the body of the dehumidifier on the water tank on a firm and solid surface.
3. Plug the DC connector into the DC power input (6), then connect the AC plug to the corresponding power socket.
4. Press the ON/OFF button (1), the midi dehumidifier will begin to operate. You will now be able to hear and feel the air coming out through the upper outlet.
5. To turn off the appliance, press the ON/OFF button (1) and the dehumidifier will turn off.

REMOVABLE WATER TANK

When the wáter tank is full, with approximately 1.5 litre of wáter collected, the unit will be switched off automatically and an orange light will begin to flash in the tank area.

To remove the wáter tank, first switch off the Midi dehumidifier, press 'On/Off' button to the 'Off' position. Then, remove the wáter tank from the unit and pour the wáter out to the toilet or bathroom. Put the wáter tank back into the unit. To continue dehumidifying, press the 'On/Off' button to 'On' position again.

CLEANING

Before cleaning the unit, turn off the Midi Dehumidifier and unplug the AC plug from the main socket first. Use a piece of soft cloth to clean the surface of the product or use a brush to wipe the dust off the grills of the air inlet (5) and air outlet (2).



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on

human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC 2014/30/EU.

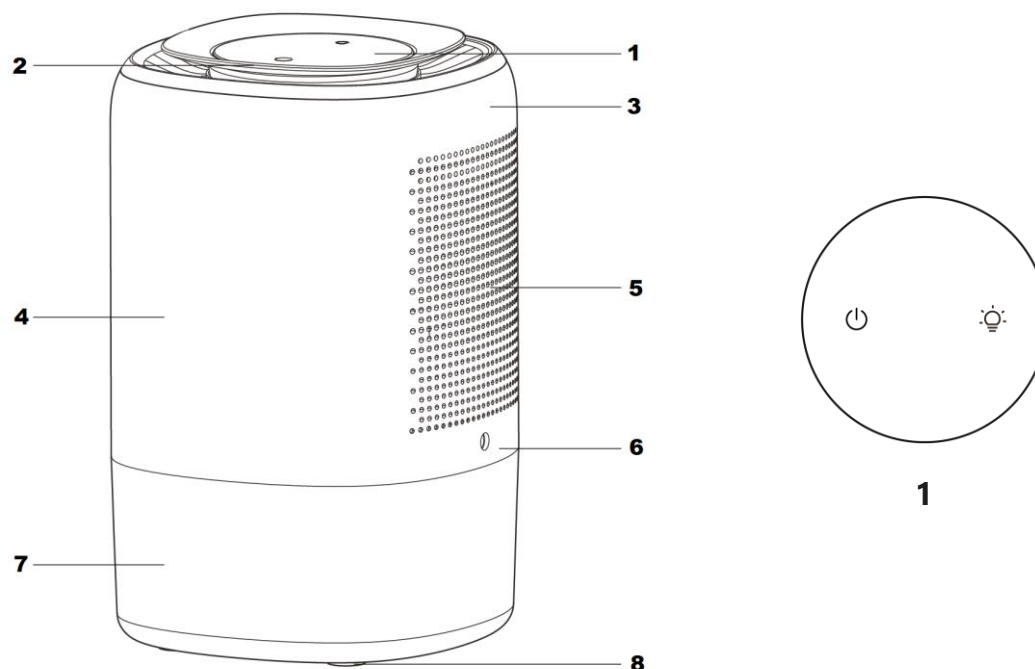
PRÉCAUTIONS

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

- Quand vous aurez fini d'utiliser le Déshumidificateur, vous devriez l'éteindre en mettant l'interrupteur d'allumage sur la position OFF.
- Conservez les grilles (frontales et latérales) sans matériels pouvant les obstruer tels que tissus, sacs en plastique ou papier.
- Tenez toujours l'appareil en position verticale pour éviter d'éventuelles fuites d'eau.
- L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.

NOM ET FONCTION DES PARTIES



CARACTÉRISTIQUES

Le Déshumidificateur DH 305 a été fabriqué en utilisant la technologie sans compresseur, ce qui le rend léger et silencieux.

Il est idéal pour être utilisé dans des lieux fermés de petites dimensions tels que vestiaires, armoires, garde-manger, chambres etc., dans lesquels se produit une odeur à humidité quand la ventilation est insuffisante. Le Déshumidificateur DH 305 élimine ce problème en maintenant le lieu où il est installé.

- (1) Panneau supérieur. Bouton ON/OFF et bouton ON/OFF éclairage
- (2) Sortie d'air sec
- (3) Cas arrière
- (4) Cas avant
- (5) Entrée d'air
- (6) Alimentation DC
- (7) Réservoir d'eau amovible
- (8) Pieds en caoutchouc

- À l'intérieur de l'appareil, il n'y a pas de composants qui puissent être utilisés par l'utilisateur, par conséquent, ne l'ouvrez pas et vous éviterez une éventuelle décharge électrique.
- Toute réparation doit être réalisée par un professionnel qualifié avalisé par nos distributeurs.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité : environ 300 ml par jour à 30°C, 80% HR

Adaptateur de puissance : DC9V-2.5A

Consommation : 23 W

Réservoir extractible d'eau : 1 L

Détecteur du niveau de l'eau : lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'éteint automatiquement et le voyant orange s'allume

Dimensions de l'appareil : 153mm (Largeur) X 240mm (Hauteur) X 153mm(Profond)

Environnement de fonctionnement: supérieur à 5° C, au-dessus de 5% RH.

CONNEXIONS

1. Après avoir ouvert l'emballage accompagnant l'appareil, vous devrez trouver ce qui suit:

- a. Déshumidificateur
- b. Adaptateur AC/DC

2. Placez le corps du déshumidificateur sur le réservoir d'eau sur une surface ferme et solide.

3. Branchez le connecteur CC dans l'entrée d'alimentation CC (6), puis connectez la fiche CA à la prise de courant correspondante.
4. Appuyez sur le bouton ON/OFF (1), le déshumidificateur midi commencera à fonctionner. Vous pourrez maintenant entendre et sentir l'air sortir par la sortie supérieure.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF (1) et le déshumidificateur s'éteindra.

RESERVOIR EXTRACTIBLE D'EAU

Lorsque le réservoir d'eau sera plein, avec une quantité approximative d'eau de 1,5 litres, l'appareil s'éteindra automatiquement et une lumière orange commencera à clignoter dans la zone du réservoir.

Pour extraire le réservoir d'eau, éteignez d'abord le déshumidificateur en mettant le bouton ON/OFF. Ensuite extrayez le réservoir d'eau et videz son contenu.

Remettez le réservoir vide dans l'appareil. Pour continuer à déshumidifier mettez le bouton ON/OFF de nouveau.

NETTOYAGE

Avant de nettoyer le Déshumidificateur éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la surface et une brosse pour éliminer la poussière restant dans les rainures d'entrée (5) et de sortie (2) d'air.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

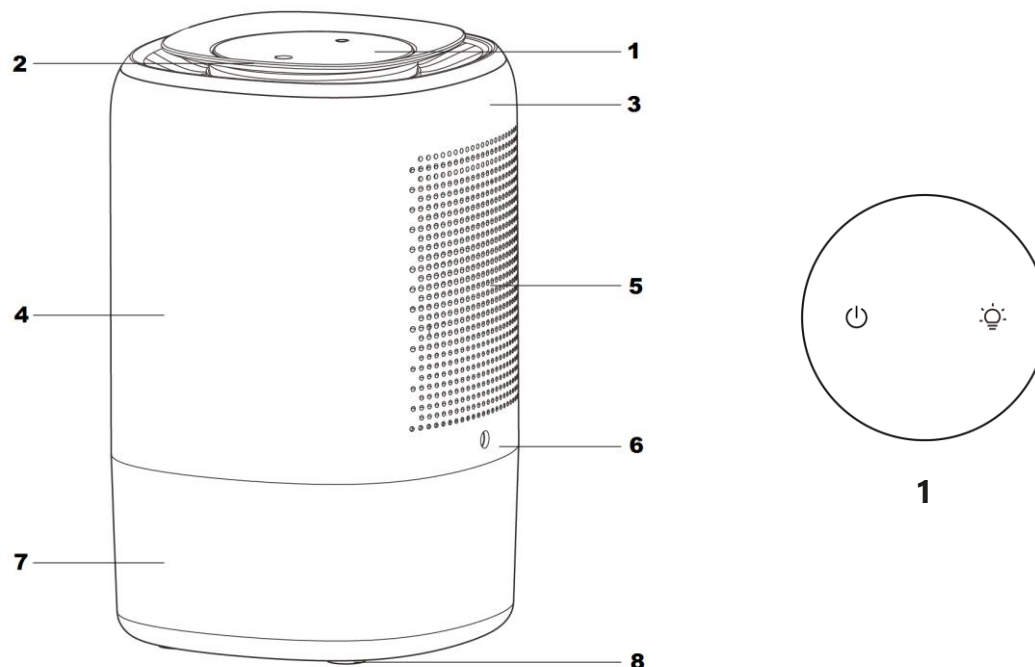
PRECAUÇÕES

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

- Quando termine de utilizar o Deshumidificador, desligue-o pondo o interruptor de aceso na posição OFF.
- Mantenha as grades (frontal e laterais) livres de materiais que possam obstruir-las tais como tecidos, bolsas de plástico
- Mantenha o aparelho sempre em posição vertical para evitar possíveis goteiras.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.

NOME E FUNÇÃO DAS PARTES



CARACTERÍSTICAS

O Deshumidificador DH 305 foi fabricado usando tecnologia sem compressor, a qual o faz leve e silencioso. É ideal para usar-lo em lugares fechados de pequenas dimensões como guarda roupas, armários, dispensas, quartos etc., nos quais se produz cheiro a humidade quando a ventilação é insuficiente.

O Deshumidificador DH 305 elimina este problema mantendo o lugar onde se instala livre da humidade.

- (1) Top panel. ON/OFF button and lighting ON/OFF button
- (2) Dry air outlet
- (3) Back case
- (4) Front case
- (5) Air inlet
- (6) DC power supply
- (7) Removable water tank
- (8) Rubber feet

- No interior do aparelho não existem compostos que possam ser usados pelo usuário, por tanto, não o abra e evitará uma possível descarga elétrica.
- Qualquer reparação deve ser realizada por um profissional qualificado avalado por nossos distribuidores.

CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidade : aproximadamente 300ml ao dia a 30°C, 80%RH

Refrigeração : módulo termo-eléctrico

Adaptador de potência : 9 V d.c. 6Amp

Consumo : 23 W

Depósito extraível de água: 1 L.

Detector do nível da água : quando o depósito está cheio o aparelho se apaga automaticamente com indicador LED 'laranja' intermitente

Caraterísticas do secado : saída de ar quente por ambos lados

Dimensões do aparelho : 153 (Ancho) X 240mm (Alto) X 153mm (Profundo)

Entorno do funcionamento : superior a 5° C, por encima de 5% RH.

CONECÇÕES

1. Depois de abrir a embalagem que acompanha o aparelho devese encontrar o seguinte:

- a. Deshumidificador
- b. Adaptador AC/DC

2. Coloque o corpo do desumidificador no tanque de água em uma superfície firme e sólida.

3. Conecte o conector DC à entrada de alimentação DC (6) e, em seguida, conecte o plugue AC ao soquete de alimentação correspondente.
4. Pressione o botão ON / OFF (1), o desumidificador midi começará a operar. Agora você poderá ouvir e sentir o ar saindo pela saída superior.
5. Para desligar o aparelho, pressione o botão LIGA / DESLIGA (1) e o desumidificador desliga-se.

DEPÓSITO DE ÁGUA EXTRAÍVEL

Quando o depósito de água se encontre cheio, com uma quantidade aproximada de água de 1,5 litros, o aparelho se apagará automaticamente e uma luz laranja começará a piscar na área do tanque.

LIMPEZA

Antes de limpar o desumidificador e desligue-o da tomada. Use um pano macio para limpar a superfície e pincel para remover o pó que fica nos canais de entrada (5) e de saída (2) ar.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.